CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL

Eco-Drive®

Sommaire

1. **Caractéristiques** 59
2. **Informations préliminaires** 60
3. **Ecrans et boutons** 61
4. **Fonctions particulières aux montres Eco-Drive** 62
   - Fonction d'avertissement de charge insuffisante
   - Remise en marche rapide
   - Lorsque la montre s'arrête en raison d'une charge insuffisante
   - Fonction antisurcharge
5. **Informations générales sur les temps de recharge** 67
6. **Remarques concernant la manipulation de la montre** 68
   - La montre devrait toujours rester chargée
7. **Remplacement de la pile auxiliaire** 70
8. **Réglage de l'heure et de la date** 71
   - Réglage de l'heure
   - Réglage de la date
9. **Utilisation du chronomètre** 74
10. **Réajustement à la position zéro de la trotteuse du chronomètre** 76
11. **Précautions** 78
12. **Fiche technique** 84

1. Caractéristiques

Cette montre est alimentée par l'énergie solaire qui est convertie en énergie électrique par la cellule solaire intégrée au cadran. Elle peut indiquer l'heure sur 24 heures et présente une fonction chronomètre qui permet de chronométrer des temps jusqu'à 60 minutes par unités d'une seconde.

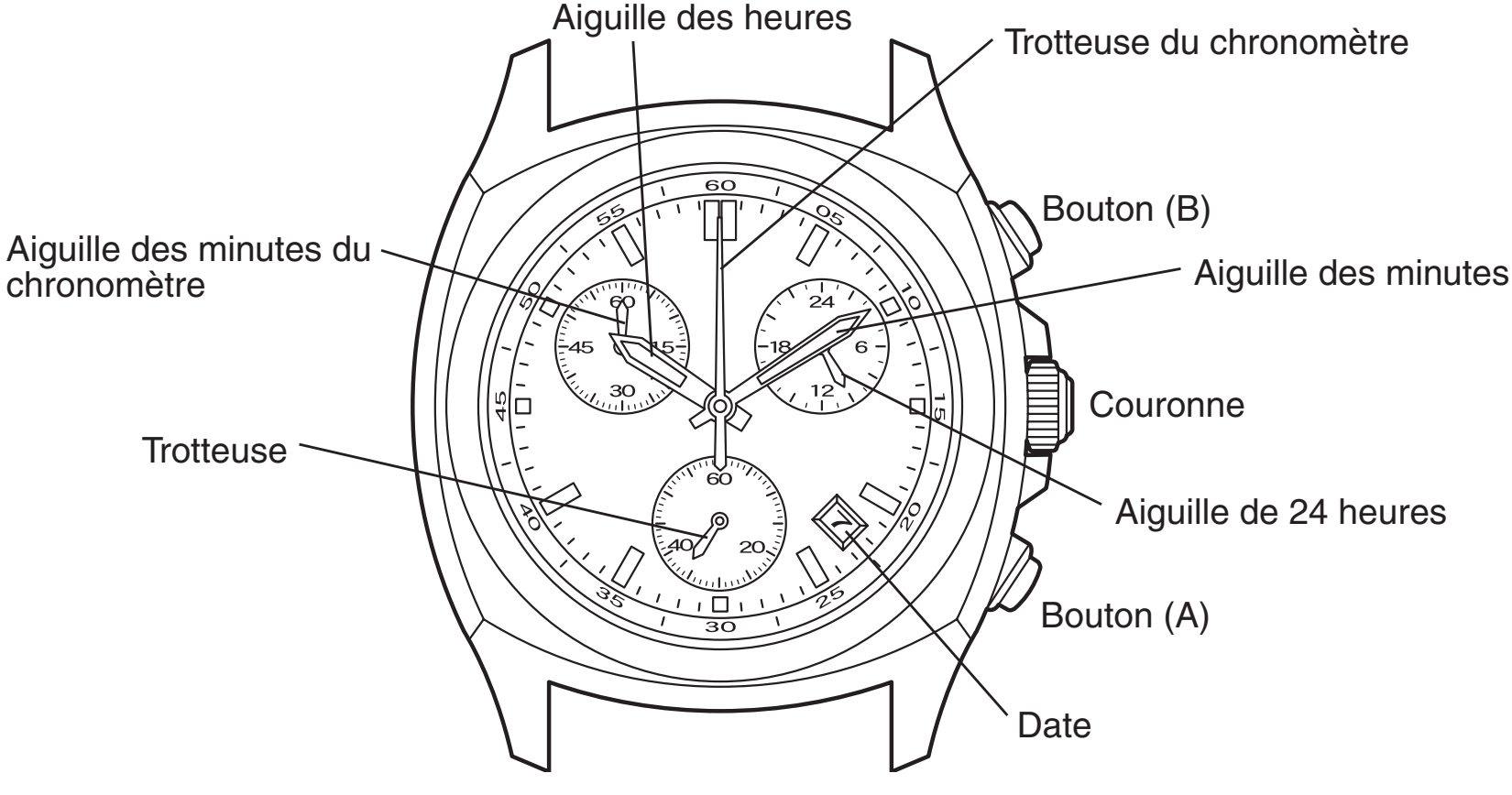
2. Informations préliminaires

Cette montre est une montre solaire. Prière de la charger en l'exposant à la lumière avant de l'utiliser.

Une pile auxiliaire est utilisée pour le stockage de l'énergie électrique. Cette pile est propre car elle ne contient ni mercure ni aucune autre substance toxique. Lorsqu'elle est complètement chargée, la montre peut fonctionner environ cinq mois sans recharge complémentaire.

<Emploi correct de la montre>
Pour utiliser cette montre confortablement, rechargez-la avant qu'elle ne s'arrête complètement. Comme elle ne risque pas d'être surchargée (elle a une fonction de prévention de la surcharge), il est conseillé de la recharger chaque jour.

3. Ecrans et boutons



L’aspect varie selon le modèle.

4. Fonctions particulières aux montres Eco-Drive

Lorsque la charge de la montre est insuffisante, les fonctions d'avertissement suivantes s'activent pour le signaler au porteur.

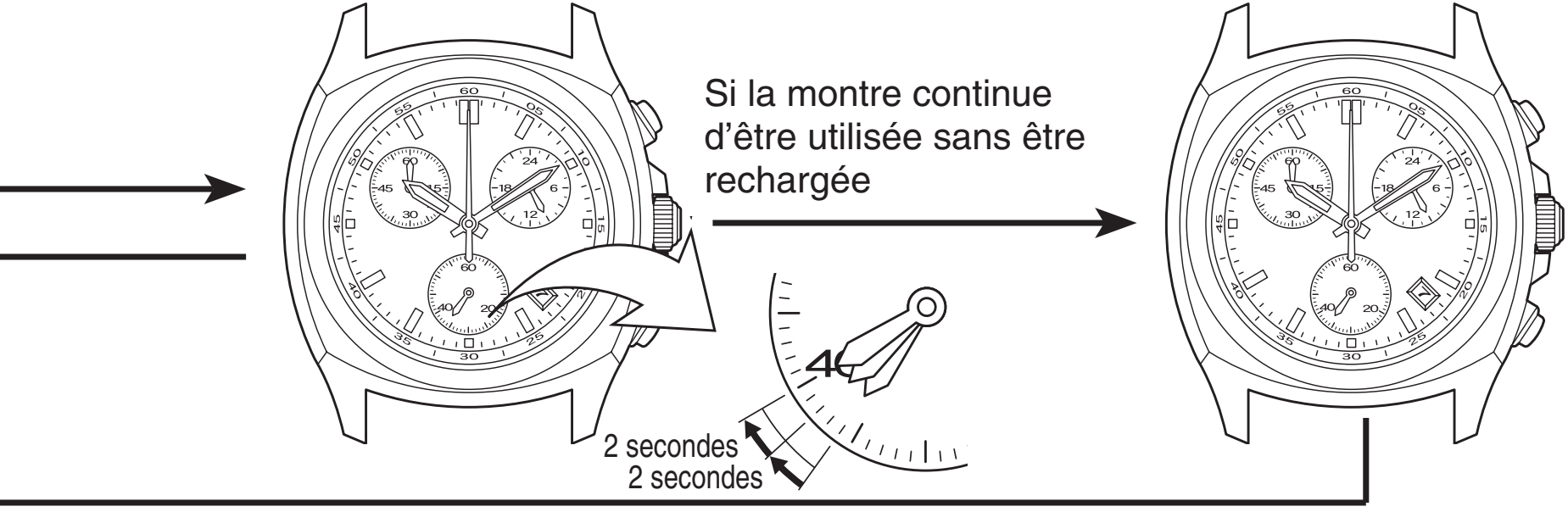
[Indication normale de l'heure]

Si la charge est insuffisante

Si la montre est chargée

[Fonction d'avertissement de charge insuffisante]
La trotteuse bouge toutes les 2 secondes au lieu de toutes les secondes

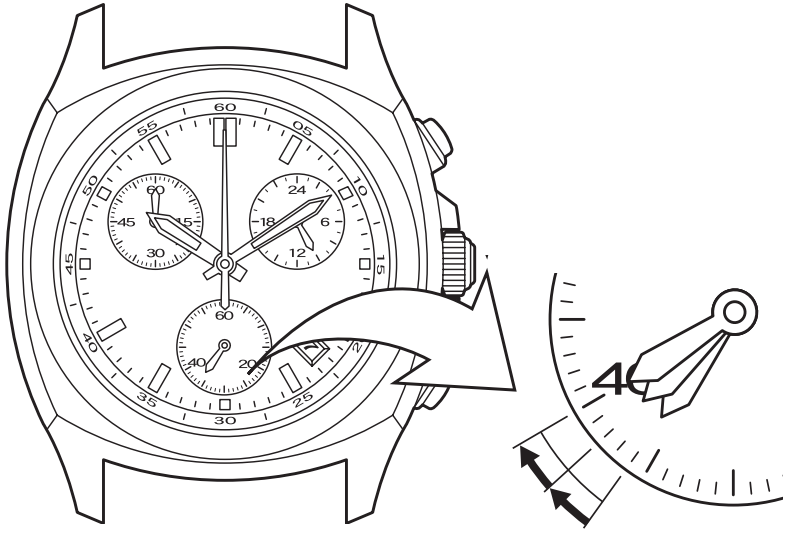
[Arrêt]
Toutes les aiguilles s'arrêtent



La trotteuse se remet à bouger toutes les 2 secondes si la montre est exposée à la lumière et rechargée. Toutefois, elle ne sera pas à l'heure puisqu'elle s'est arrêtée. Elle doit être suffisamment rechargée pour revenir à son mouvement normal toutes les secondes et elle doit être remise à l'heure.

[Fonction d’avertissement de charge insuffisante]

Si la charge de la pile auxiliaire est insuffisante parce que la cellule solaire n’a pas été suffisamment éclairée, la trotteuse ne bouge plus toutes les secondes mais seulement toutes les 2 secondes (fonction d’avertissement de charge insuffisante). Bien que la montre continue à fonctionner précisément à ce moment, elle s’arrêtera 5 jours plus tard environ si elle n’est pas rechargée. Le cas échéant, rechargez la montre en l’exposant à la lumière jusqu’à ce que la trotteuse se remette à bouger toutes les secondes.



Mouvement à 2 secondes d'intervalle

Remarques:

- Si la charge devient insuffisante pendant le chronométrage, le chronomètre s’arrête et la trotteuse revient à 0.
- L’aiguille des minutes s’arrête à une position arbitraire. Appuyez sur (A) pour la remettre aussi à 0.

[Remise en marche rapide]
Si la montre s’arrête parce qu’elle n’a pas été suffisamment chargée, la trotteuse se met à bouger toutes les 2 secondes. Il faut exposer la montre environ 10 secondes à la lumière (environ 500 lx) pour qu’elle se remette en marche. (Le temps de remise en marche dépend du modèle.) Il faut toutefois noter que la montre s’arrêtera de nouveau si elle ne continue pas d’être exposée à la lumière et si elle n’est pas suffisamment chargée.

[Lorsque la montre s’arrête en raison d’une charge insuffisante]
Si la charge de la pile auxiliaire est insuffisante parce que la montre n’a pas été exposée à la lumière, la montre s’arrête. La fonction de remise en marche rapide s’active et les aiguilles se remettent à bouger si la cellule solaire est exposée à la lumière. Il faut recharger suffisamment la montre en l’exposant à la lumière pour que l’heure soit de nouveau indiquée normalement (mouvement toutes les secondes).

Remarque: • Comme la montre s’est arrêtée, l’heure n’est pas exacte, même si la montre se remet en marche. Remettez la montre à l’heure.

[Fonction antisurcharge]
La fonction antisurcharge s’active pour arrêter la charge lorsque la pile auxiliaire est pleine.

5. Informations générales sur les temps de recharge

Voici les durées approximatives requises pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière. Ce tableau n'est présent qu'à titre de référence générale uniquement et ne représente pas les durées de charge exactes.

Environnement	Éclairement (lx)	Durée de charge (approximative)		
		Pour fonctionner une journée	Pour recommencer à fonctionner normalement quand la pile est déchargée	Pour atteindre l'état de charge complète quand la pile est déchargée
Extérieur (ensoleillé)	**100 000**	3 minutes	16 minutes	11 heures
Extérieur (nuageux)	**10 000**	9 minutes	2 heures	25 heures
À 20 cm d'une lampe fluorescente (30 W)	**3 000**	30 minutes	5 heures	80 heures
Éclairage intérieur	**500**	3 heures	30 heures	----

6. Remarques concernant la manipulation de la montre

<La montre devrait toujours rester chargée>

Si vous portez fréquemment des manches longues, la montre ne pourra pas être suffisamment exposée à la lumière et se déchargera. Si vous l'exposez à un endroit bien éclairé lorsque vous ne la portez pas, elle fonctionnera correctement.

Précautions relatives à la recharge

- Evitez de recharger la montre à de hautes températures (au-dessus de 60°C) car elle peut être endommagée pendant la recharge. Attention aux endroits atteignant de hautes températures.

  Exemples:
  - Recharge de la montre à proximité d'une lampe à incandescence, d'une lampe à halogène ou d'une source de lumière pouvant facilement atteindre de très hautes températures.
  - Recharge de la montre sur le tableau de bord d'une voiture garée en plein soleil, etc.

• Lorsque vous rechargez la montre sous une lampe à incandescence, placez-la au moins à 50 cm de la lampe pour qu'elle n'atteigne pas de hautes températures pendant la recharge.

Manipulation de la pile auxiliaire

• N'essayez pas de retirer la pile auxiliaire de la montre.
• Si la pile doit absolument être retirée, rangez à un endroit inaccessible aux enfants pour éviter qu'ils ne l'avalent.
• Si la pile auxiliaire devait être avalée, consultez immédiatement un médecin qui prendra les mesures nécessaires.

Utilisez seulement la pile auxiliaire spécifiée

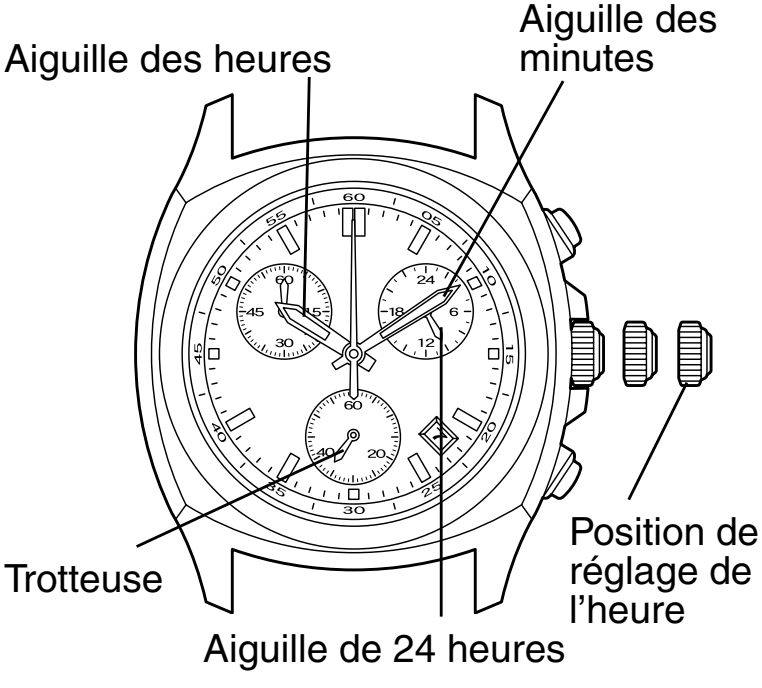
• N'utilisez jamais d'autres types de piles. La montre n'est pas conçue pour fonctionner avec d'autres types de piles, car la fonction de surcharge n'agit qu'avec la pile préconisée. L'emploi de tout autre pile peut endommager la montre et causer des blessures.
• Si la pile auxiliaire doit être remplacée, utilisez le même type de pile.

7. Remplacement de la pile auxiliaire

Contrairement aux piles ordinaires à argent, la pile auxiliaire utilisée dans cette montre n’a pas besoin d’être remplacée puisqu’elle est capable de se charger et de se recharger de façon répétée.

8. Réglage de l’heure et de la date

Si la couronne est à vis, desserrez la vis en tournant la couronne vers la gauche avant d’effectuer les réglages. Après avoir effectué les réglages, remettez la couronne en position normale et, tout en appuyant dessus tournez-la vers la droite pour la resserrer.



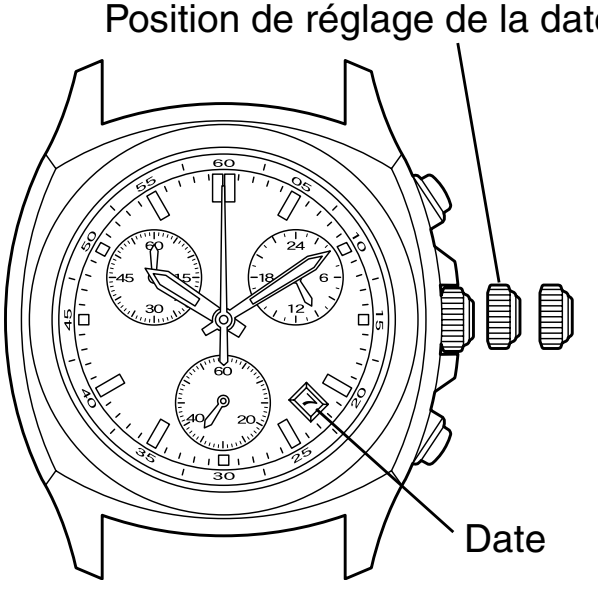
[Réglage de l’heure]

1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de l’heure lorsque la trotteuse atteint 0 seconde.
2. Tournez la couronne pour régler l’heure.
   - L’aiguille de 24 heures bouge en même temps que l’aiguille des heures. Attention de bien régler l’heure sur le matin ou l’après-midi lorsque vous réglez l’heure.
3. Remettez la couronne en position normale au top horaire du téléphone ou d’un autre service.

[Conseil pour régler précisément l'heure]

Après avoir arrêté la trotteuse à la position 0, tournez l'aiguille des minutes en dépassant de 4 à 5 minutes l'heure souhaitée, puis revenez en arrière pour atteindre l'heure exacte. Vous pouvez régler exactement la montre en appuyant ensuite sur la couronne au top horaire du téléphone ou d'un autre service.

[Réglage de la date]



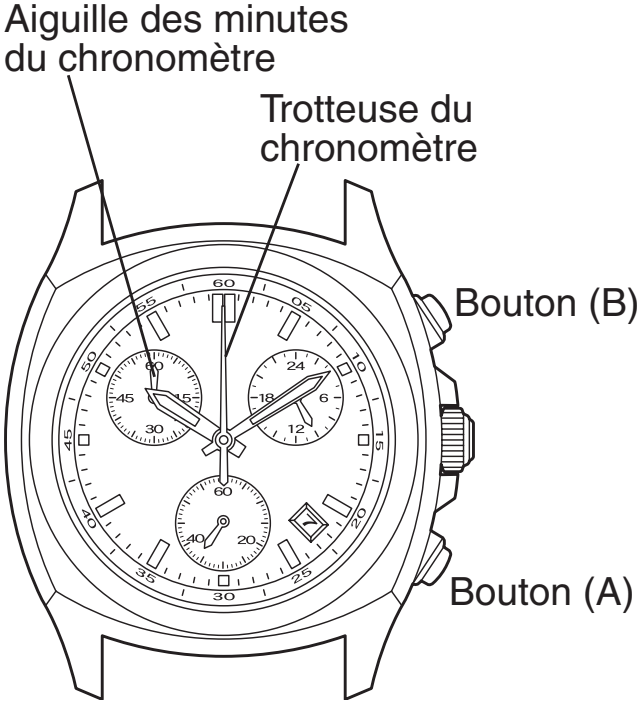
1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de la date.
2. Tournez la couronne vers la droite pour régler la date.
   - Si vous tournez la couronne vers la gauche, elle tourne dans le vide et la date ne peut pas être réglée.
   - Si la date est réglée entre 9:00 du soir et 1:00 du matin, elle ne changera pas le jour suivant. Le cas échéant, réglez la date après avoir mis les aiguilles sur une autre heure que celles mentionnées ci-dessus.

- Le calendrier de cette montre fonctionne selon un calendrier de 31 jours. La date doit être changée manuellement le dernier jour du mois et réglée sur le premier jour du mois suivant à l'aide de la couronne pour les mois de moins de 31 jours (mois de 30 jours ou février).
- La date change chaque jour à environ 12:00 du matin.

3. Après avoir réglé la date, remettez la couronne en position normale.

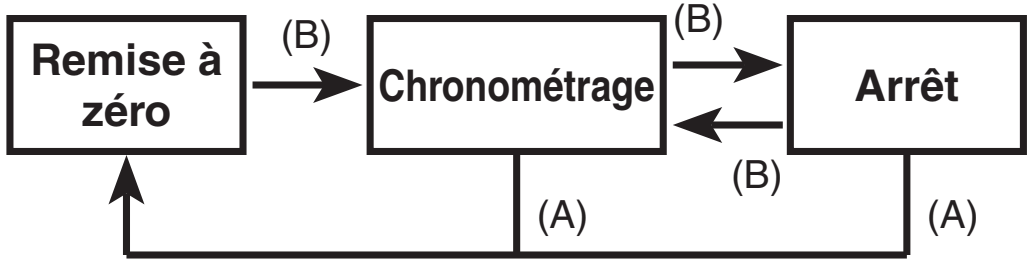
9. Utilisation du chronomètre

L’aiguille des secondes du chronomètre est normalement à la position de 12 heures. Lorsque le chronométrage commence, elle peut chronométrer jusqu'à 60 minutes par unités de 1 e de seconde. Après 60 minutes, chaque aiguille du chronomètre s’arrête à la position de 12:00.



[Chronométrage]

1. Appuyez sur le bouton (B) pour mettre le chronomètre en marche.
   - Vous pouvez arrêter et remettre le chronomètre en marche en appuyant de façon répétée sur (B).
2. Pour remettre le chronomètre à 0, appuyez sur le bouton (A).



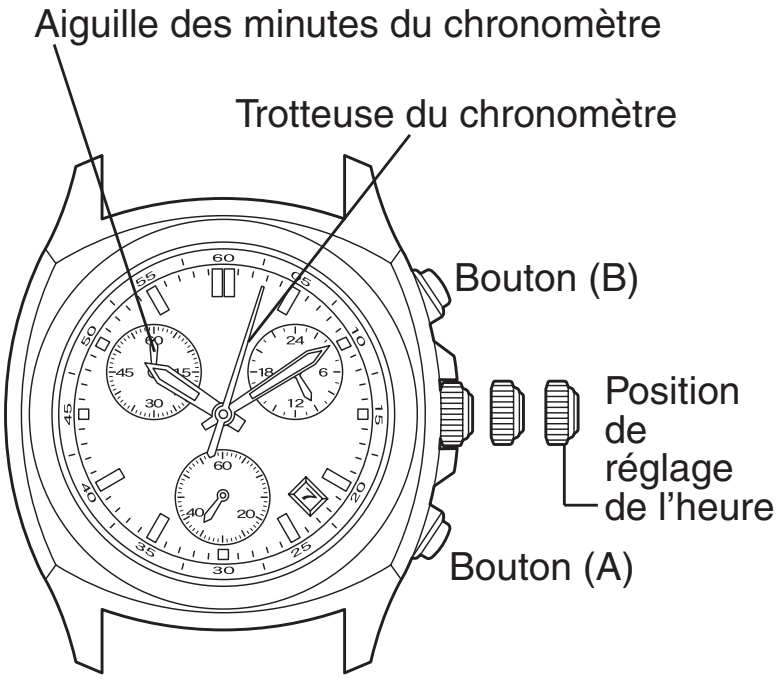
Remarque: • Ne secouez pas violemment la montre pendant le chronométrage. Si vous secouez violemment la montre pendant le chronométrage ou pendant l'arrêt du chronomètre après 60 minutes de chronométrage, l'aiguille des minutes risque de se dérégler. Le cas échéant, appuyez sur le bouton (A) pour revenir à la position 12:00 avant de réutiliser le chronomètre.

10. Réajustement à la position zéro de la trotteuse du chronomètre

Si la trotteuse du chronomètre ne revient pas à la position 0 lorsque vous remettez le chronomètre à zéro, ou si elle s'est déréglée à la suite d'un choc violent, réajustez-la de la façon suivante.

- Si la couronne est à vis, desserrez la vis avant de tirer la couronne.
- Le réajustement à la position zéro n'est pas possible si la fonction d'avertissement de charge insuffisante est activée (lorsque la trotteuse bouge toutes les 2 secondes). Rechargez d'abord la montre et vérifiez si la trotteuse bouge bien toutes les secondes avant de réajuster la trotteuse à la position zéro.

[Réajustement à la position zéro de la trotteuse du chronomètre]



1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de l'heure.
2. 1) Appuyez au moins 3 secondes sur la touche (B) pour mettre la montre en mode de correction de la position 0 de la trotteuse du chronomètre.
   2) Appuyez ensuite sur (B) pour remettre la trotteuse du chronomètre à la position 0 (position 12 heures).
   - La trotteuse du chronomètre peut être avancée d'une seconde à la fois (dans le sens horaire) à chaque pression du bouton (B).
   - La trotteuse du chronomètre peut être avancée plus rapidement par une pression continue du bouton (B).
3. Lorsque la trotteuse est en position 0, remettez le chronomètre à zéro et la couronne en position normale.
4. Appuyez sur le bouton (A) pour vérifier si l'aiguille des minutes du chronomètre est bien aussi à la position 0.

11. Précautions

ATTENTION: Résistance à l'eau

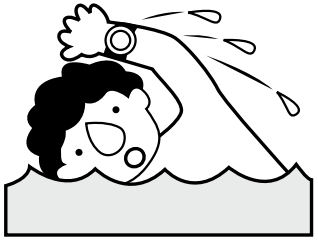
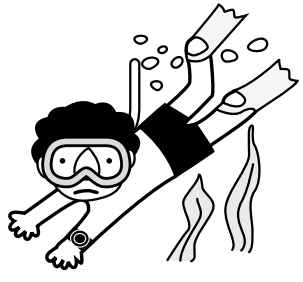
Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous.

L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi être indiqué à la place de W.R. xx bar.

Indication		Spécifications	Exposition mineure à l'eau (toilette, pluie, etc.)
Cadran	**Boîtier (arrière)**		
WATER RESIST ou pas d'indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères	**OUI**
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 5 atmosphères	**OUI**
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères	**OUI**

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l’eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

	Exemples d’emploi			
	 Exposition modérée à l’eau (lavage, cuisine, natation, etc.)	 Sports nautiques (plongée sous-marine)	Plongée sous-marine autonome (avec bouteilles d’air)	Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible
	NON	**NON**	**NON**	**NON**
	OUI	**NON**	**NON**	**NON**
	OUI	**OUI**	**NON**	**NON**

- Etanchéité pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères):ce type de montre résiste à une exposition à l'eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager, mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

ATTENTION

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne à vis, serrez bien la couronne.
- NE PAS utiliser la couronne ou des boutons avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation.
  Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.

• Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

ATTENTION: Maintenez la montre propre.

• Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
• La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tacher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

Entretien de la montre

• Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.
• Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
• Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

REMARQUE: Eviter l'emploi de solvants (diluant, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

ATTENTION Environnement de fonctionnement

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.
  L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.
- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.
- NE PAS poser la montre près d'un aimant.
  Le fonctionnment peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.
- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.
  Le fonctionnment peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.
- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.

- Eviter d’utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.
  Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d’un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d’autres pièces pourront être décolorés.

Contrôle périodique

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme.
Afin d’assurer à votre montre une étanchéité permanente,la garniture d’étanchéité doit être remplacée régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées.
Exigez que le remplacement soit effectué à l’aide de pièces Citizen d’origine.

12. Fiche technique

1. **No. de calibre:** H50*
2. **Type:** Montre analogique solaire
3. **Précision:** ±15 secondes par mois (lorsque la montre est portée à une température moyenne de +5°C à +35°C)
4. **Oscillation du cristal:** 32,768 Hz
5. **Plage de température de fonctionnement:** -10°C à +60°C
6. **Fonctions d'affichage:**
   - Heure: 24 heures, heures, minutes, secondes
   - Calendrier: Date (avec fonction de réglage rapide)
7. **Autres fonctions**
   - Fonction d'alimentation solaire
   - Chronomètre (affichage et chronométrage du temps écoulé jusqu'à 60 minutes, 1 secondes)
   - Avertissement de charge insuffisante
   - Fonction antisurcharge
   - Remise en marche rapide

8. Temps de fonctionnement:

- De la recharge complète jusqu'à l'arrêt : Environ 5 mois (varie selon la fréquence d'utilisation du chronomètre)
- Du mouvement toutes les deux secondes à l'arrêt : Environ 5 jours

9. Pile: Pile auxiliaire

* Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Model No.AT0＊・AT2＊・
FA2＊・FB1＊

Cal.H50＊

CTZ-B8076⑭